

A Guide for Home Escape Planning In Case of Fire or Smoke



Plan para evacuación
de hogar en caso de
incendio o humo

**Be prepared to
save your family**

**Prepárese para
salvar a su familia**



A Toolkit for Parents and Caregivers

My Family

Mi familia



Name
Nombre

Age
edad

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Name
Nombre

Age
edad



_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Name
Nombre

Special Needs
Necesidades especiales



_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

My Home

Mi hogar



Other:
Otro:



My Early Warning System

Mi sistema de alarma avanzada

Smoke Alarms



- EVERY bedroom
Cada recámara
- Outside EVERY sleeping area
Fuera de cada recámara
- EVERY level
Cada nivel



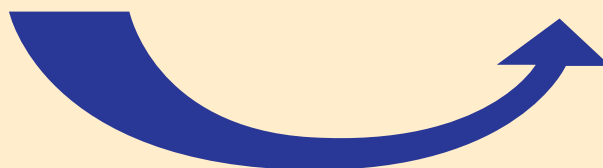
- Carbon Monoxide Alarm
Alarma de monóxido de carbono



- Strobe Light Smoke Alarm
(for hearing impaired)
Alarma de luz intermitente



- Outside Fire Alarm
Alarma de incendio afuera



My Home Escape Plan

Mi plan casero del escape



Alarm sounds, **GET LOW and GO!**

Cuando suena el Alarma,
¡BÁJESE y SALGA!

Who does what? ¿Quién hace que?



KNOW 2 WAYS OUT!

¡Conozca 2 rutas de evacuación!

Room
Cuarto

1st way out
Primer salida

2nd way out
Segunda salida

<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>

GO TO MEETING PLACE

Vaya al lugar de reunión

Our meeting place is: _____

Nuestro lugar de reunión es:

Call 9-1-1:

Llame al 9-1-1:

Cell phone
Celular



Neighbor's
Phone

Teléfono de
un vecino

STAY OUT!

Don't go back in for people, pets, or personal items!

¡Quédese afuera!

¡No regresen adentro para gente, mascotas o sus cosas propias!

If You Can't Escape

Si no encuentran Salida



Seal gaps.
Close door and
cover vents and
cracks around
door.

Cubre o tapa los
escapes de aire al
rededor de la puerta.



Call 9-1-1 and
identify where
you are in the
house.

Marque al 9-1-1
y identifique donde
está en la casa.



Signal and yell for
help. Make lots
of noise from the
window

Haga señales desde una
venta y haga ruido.

Practice, practice, practice

a home fire drill at night and during the day.

Haga prácticas

Practiquen su plan de evacuación durante el
día y durante la noche.

More Planning Tips

Make sure:

- hallways and exits are clear and free from clutter, furniture, obstacles
- doors and windows can be easily unlocked and opened

Asegúrese de:

- corredores y salidas están libres de muebles y los obstáculos
- puertas y ventanas se abren fácilmente

How do I keep my smoke alarm working?

- Test smoke alarms monthly
- Vacuum smoke alarms regularly to remove dust and cobwebs
- Never disconnect or remove smoke alarm batteries for other uses
- Ionization powered with 10 year batteries – replace the entire unit every 8-10 years
- Photoelectric and combination – replace the batteries at least once per year, and replace the entire unit every 8-10 years
- Hard-wired with battery backup – replace batteries at least once per year, and replace the entire unit every 8-10 years

¿Cómo mantengo mi alarma de humo?

- Pruebe su alarma cada mes
- Use su aspiradora para quitar el polvo de su alarma
- Nunca se debe de desconectar o sacar las baterías del alarma
- Alarma con batería de 10 años - reemplace cada 8-10 años
- Alarma fotoeléctrico o combinación - cambie las baterías cada año y reemplace la alarma cada 8-10 años
- Alarma de corriente de casa con batería - cambie las baterías cada año y reemplace la alarma cada 8-10 años

My Emergency Contacts Mis Contactos de Emergencias

For life threatening emergencies, call 9-1-1

My local fire department Bomberos _____

Relatives Parientes _____

School Escuela _____

Neighbors Vecino _____

Neighbors Vecino _____

Other Otro _____

For information about fire prevention and safety, contact your local fire agency or visit: www.oregon.gov/OSP/SFM



Office of State Fire Marshal
Youth Fire Prevention and Intervention Program
4760 Portland Road NE
Salem, OR 97305-1760
503-934-8266 or 503-934-8366
www.oregon.gov/OSP/SFM